



25.09.2019

Višejezično priповједање и чitanje

**Stammtisch za Prevodioce vas poziva da nam se
pridružite u sklopu Interkulturalnog tjedna!**

Svake četvrte srijede u mjesecu, prevodioci svih jezika sastaju se u Welcome Treff-u i razgovaraju o stvarima u vezi sa jezikom i prijevodom.

25. septembra organizujemo događaj za sve koji su zainteresirani da pričaju i čitaju fascinantne priče iz svakodnevnih prevodilačkih iskustava.

Događaj je višejezični!

Samo slušajte ili podijelite svoje iskustvo!

Ein Projekt von:



Gоворите више од једног језика?

Prevodili ste za prijatelje, poznanike ili strance? Ako je tako, pridružite nam se!

Prijave su do 20. septembra. Da biste se prijavili pišite na: elkis@friedenskreis-halle.de i recite nam koje jezike говорите Javit ćemo vam se i veselimo se što ćemo vas vidjeti 25.09.!

Dođite da čitate, prevodite ili samo budete s nama!

25.09.2019.

Vrijeme: 17-19

Lokacija: Welcome Treff

(Waisenhausring 2
06108 Halle)

Kontakt:

Eva Stoelzel: elkis@friedenskreis-halle.de

mobil: 015129490928

Gefördert von:





25th September 19

Multilingual Storytelling Stage

The language-mediation group is inviting you as part of the intercultural week!

Every fourth Wednesday of each month, language mediators of all languages meet at the “Welcome-Treff” and talk about everything related to languages and translation. On the 25th of September we would like to introduce our regulars' table to everyone who is interested. We are going to tell and read exciting stories from our everyday life as language mediators – and we'll do that in more than one language! You can either just listen to the stories or participate yourself!

A project from:



Join in !

You speak more than one language and maybe have already translated things for friends, acquaintances or strangers ?

Join us ! Send an e-mail to elkis@friedenskreis-halle.de and tell us which languages you speak !

We will contact you and would be happy to have you read, translate or just be there on the 25th of September !

25TH SEPTEMBER 2019

5pm- 7pm

**at the Welcome Treff
(Waisenhausring 2
06108 Halle)**

contact:

Eva Stoelzel: elkis@friedenskreis-halle.de
mobil: 015129490928

sponsored from:





25.09.2019 MEHRSPRACHIGE ERZÄHL- UND LESEBÜHNE

Der Sprachmittlungs- Stammtisch lädt ein im Rahmen der Interkulturellen Woche!

Jeden vierten Mittwoch im Monat treffen sich Sprachmittler*innen aller Sprachen im Welcome Treff und sprechen über Dinge rund ums Thema Sprache und Übersetzen. Am 25. September stellen wir allen Interessierten unseren Stammtisch vor und erzählen und lesen auf der Bühne spannende Geschichten aus unserem Dolmetsch-Alltag – und das auf mehr als einer Sprache! Hör einfach zu oder mach selbst mit!

Ein Projekt von:



Mach selbst mit!

Du sprichst mehr als eine Sprache und hast vielleicht auch schon mal für Freund*innen, Bekannte oder Fremde gedolmetscht?

Dann mach doch mit! Schreib eine e-mail bis 20. September an: elkis@friedenskreis-halle.de und sage uns, welche Sprachen du sprichst!

Wir melden uns dann bei dir und freuen uns, wenn du am 25.09. mit uns liest, übersetzt oder einfach mit dabei bist!

25.09.2019

17- 19 Uhr
im Welcome Treff
(Waisenhausring 2
06108 Halle)

Kontakt:

Eva Stoelzel: elkis@friedenskreis-halle.de
mobil: 015129490928

gefördert von:





25 de septiembre 19

El escenario de cuentos multilingües

La mesa de tertulias de los intérpretes los invita a su actividad de La Semana Intercultural!

Cada cuarto miércoles del mes se reunen los intérpretes voluntarios de todos los idiomas en Welcome-Treff para intercambiar sus experiencias acerca de idiomas e interpretación. El 25 de septiembre la mesa de tertulias se presenta a todos los interesados y los intérpretes cuentan historias emocionantes sobre su día a día – y eso en más de un idioma! Vengan a conocerlos o también pueden participar con sus propias historias!

Ein Projekt von:



Participen con sus experiencias!

Hablas más de un idioma y quizá ya hayas interpretado alguna vez para tus amigos, conocidos o incluso desconocidos?

Entonces anímate a participar! Escríbenos un correo electrónico a elkis@friedenskreis-halle.de hasta el 20 de septiembre y cuéntanos qué idiomas hablas!

Así nos ponemos en contacto contigo. Nos alegraría muchísimo si te sumas el 25.9. con una historia, interpretación de la historia de alguien más o también si simplemente nos vienes a conocer por la primera vez!

25.09.2019

A las 17-19 hs
En Welcome Treff
(Waisenhausring 2, 06108 Halle)

Contacto:
Eva Stoelzel
elkis@friedenskreis-halle.de
015129490928

Gefördert von:





25 EYLÜL 2019 FARKLI DILLERDE OKUMA VE ANLATIM SAHNESI

**Arabulucu ekibi sizileri Kültürlerarası
Hafta`ya davet ediyor!**

Her ayın dördüncü çarşamba günün`de, tüm dillerin arabulucuları Welcome Treffte buluşuyor ve tüm dil ve çeviriye dair konuları konuşuyor.

25 Eylül'de, ilgi duyanlara arabulucu ekibimizi tanıtağız ve sahnede günlük tercümanlıktan ilginc hikayeler okuyacağız - buda birkaç dilde gerçekleşecektir!
Istersen sadece dinle yada aktiv olarak katıl!

Ein Projekt von:



Sende Katıl!

Birden fazla dil konuşuyorsunuz ve belki de arkadaşlarınızın, tanıdıkların veya bir yabancı için de tercümanlık yaptı?

O zaman bize katıl! 20 Eylül'e kadar bize bir e-mail yaz: elkis@friedenskreis-halle.de ve hangi dilleri konuştuğunu bize bildir!

Biz sana geri döneceğiz ve seninle 25.09'da okumaktan, tercüme etmekten yada sadece katılımından dolayı mutluluk duyacağız!

25 EYLÜL 2019

**17- 19 Uhr
Welcome Treff `te
(Waisenhausring 2
06108 Halle)**

İletişim:

Eva Stoelzel: elkis@friedenskreis-halle.de
mobil: 015129490928

Sponsorlar:





انضم إلينا !

إذا كنت تتحدث أكثر من لغة وربما تكون قد ساهمت في الترجمة العملية للأصدقاء أو المعارف أو الغرباء أيضاً؟

تعال وانضم إلينا ! اكتب إلينا رسالة عبر البريد الإلكتروني وأخبرنا عن اللغات التي تتحدث بها ! سنعود إليك ونطلع إلى رؤيتك في الخامس والعشرين من شهر أيلول حينها سيكون لدينا قراءة القصص ، والترجمة أو ربما فقط تواجدكم

25 سبتمبر(أيلول) 2019

منبر الحكايات متعددة اللغات!

ندعوكم طاولة وسطاء اللغة والمترجمين كجزء من أسبوع الثقافات !

كل رابع يوم أربعاء من كل شهر ، يجتمع وسطاء اللغة والمترجمين من كل اللغات ويتحدثون عن الأمور المتعلقة باللغة والترجمة. في الخامس والعشرين من شهر أيلول ، نقدم طاولة اللغة المعتمدة لدينا لجميع المهتمين ، ونحكي ونقرأ على مسامعكم قصصاً رائعة من المواقف والترجمات اليومية بأكثر من لغة واحدة ! ندعوكم إلى مجرد الاستماع أو المشاركة الفعلية !

٢٠١٩-٢٥ يوم

الساعة ٥ حتى الساعة ٧ عصرا

„Welcome Treff“

(Waisenhausring 2, 06108 Halle)

الاتصال

Eva Staelzel

elkis@friedenskreis-halle.de

015129490928

Ein Projekt von:



Gefördert von:





25.09.2019

Wielojęzyczne opowiadania i czytanie sceniczne

Kółko pośredników językowych zaprasza na opowiadania i czytanie sceniczne w ramach tygodnia międzykulturowego!

W każdą czwartą środę miesiąca pośrednicy językowi wszystkich języków spotykają się w Welcome Treff i rozmawiają o wszelkich sprawach związanych z językiem i tłumaczeniem. 25. września przedstawiamy wszystkim zainteresowanym nasze kółko oraz opowiadamy i czytamy na scenie fascynujące historie z naszej tłumaczeniowej codzienności – i do tego w kilku językach! Przyjdź posłuchać lub podziel się z nami swoją historią!

Podziel się z nami swoją historią!

Mówisz nie tylko w jednym języku, być może tłumaczyleś/aś już kiedyś dla przyjaciół, znajomych bądź obcych?

No to zapraszamy do wzięcia udziału! Wyślij do 20. września e-mail na adres: elkis@friedenskreis-halle.de i powiedz nam w jakich językach mówisz!

Wtedy zgłosimy się do ciebie i byłoby super, jeśli 25.09 będziesz z nami czytał/a, tłumaczyl/a lub poprostu przyjdziesz posłuchać!

25.09.2019

Godzina: 17 do 19

Miejsce: Welcome Treff

(Waisenhausring 2, 06108 Halle)

Osoba kontaktowa:

Eva Stoelzel: elkis@friedenskreis-halle.de mobil:
015129490928